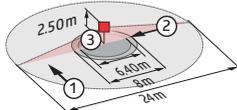


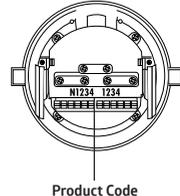
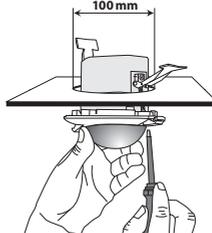
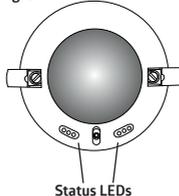
Code	1300345	2603222	1404999	92591
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon LED. Vid ett större antal laster, använd en extern kontaktor. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC). Montera skyddskåpan när kablarna är anslutna. Alla tryckknappsanslutningar och D+/D-terminalerna får inte anslutas till matningsspänningen.	Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistysvirran vuoksi. Suurien kytkettävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria. Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kuunnillisella häiriönsuodatuksella (tarvittaessa suosittelemme käyttämään meidän erillistä häiriönpoistajaa riittävän suodattustason takaamiseksi).	Antall armaturer en kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer. Ved større antall tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontaktor. Det anbefales alltid å benytte RC led i forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunntaminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggskdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.
	Funktion	Toiminto	Bruk	Function
	PD4-M-DAA4G är en mycket känslig närvarodetektor för takmontering som bygger på passiv infraröd ljusrörelsedetektering med integrerad DALI-styrenhet, DALI-strömförsörjning och tryckknapps kontroll. Om människor, djur eller andra värmekällor rör sig inom detekteringsområdet kan detektorn dimma och växla EKG-drivna armaturer via DALI-protokollet beroende på mängden dagsljus så att en fördefinierad ljusnivå hålls konstant i rummet. Slavenheter av typen PD4-S-DAA4G kan användas för att öka detektionsområdet.	PD4-M-DAA4G on kattoon asennettava läsnäolotunnistin. Tunnistimen perustuu herkästi toimituviin passiivisiin infrapuna-antureihin. Tunnistimeen on integroitu DALI-ohjauksyksikkö, DALI-teholähde ja painike-ohjaukset. Jos ihmisen, eläin tai muu lämmönlähde liikkuu tunnistusalueella, tunnistin kytkee tai säätää DALI-liitäntälaiteilla varustettuja valaisimia DALI-protokollaan mukaisesti. Tunnistimessa on vakiovalosäätö, mikä pitää valaistustason tilassa vakiona päivänvalon määrän muuttuessa. Valvonta-alueen laajentamiseen voidaan käyttää PD4-S-DAA4G-mallin slave-tunnistimia.	PD4-M-DAA4G er en høysensitiv takmontert tilstedeværelsesdetektor basert på passiv infrarød lysbevegelsesdeteksjon med integrert DALI-styreenhet, DALI-strømforsyning og styring med bryter. Hvis mennesker, dyr eller andre varmekilder beveger seg innenfor deteksjonsområdet, kan detektoren dimme og bytte EVG-drevne armaturer via DALI-protokollen avhengig av dagslysmengden, slik at et forhåndsdefinert lysnivå holdes konstant i rommet. Slavenheter av typen PD4-S-DAA4G kan brukes for å øke deteksjonsområdet.	The PD4-M-DAA4G is a highly sensitive ceiling-mounted occupancy detector based on passive infrared motion detection, with integrated DALI controller, DALI power supply and push button control. If people, animals or other heat sources move within the detection area, the detector can dim and switch any DALI-controlled electronic ballast-driven lights, taking account of ambient light levels, such that a predefined room lighting level is constantly maintained. Slave devices, type PD4-S-DAA4G, can be installed to expand the detection area.
	Montering	Asennus	Montering	Mounting

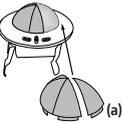
Fig. 1



	①	②	③
2.50m	Ø 24.00m	Ø 8.00m	Ø 6.40m
5.00m	Ø 48.00m	Ø 16.00m	-

Fig. 2



92591	SV Förhindra störningskällor	FI Poista häiriölähteet	NO Avgrens deteksjonsområdet	EN Exclude sources of interference
	<p>Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte ska övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärningslameller.</p>	<p>Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyillä.</p>	<p>Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet.</p>	<p>In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.</p>
<p>Självttest</p> <p>Under de första 60 sekunderna efter det att nätspänningen har anslutits går detektorn igenom en självkontrollcykel. Under denna tid reagerar enheten inte på rörelser.</p>	<p>Kalibröintivaihe</p> <p>Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibröintivaiheen käyttöäsköjen kytkennän jälkeen. Kalibröintivaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.</p>	<p>Testprosedyre</p> <p>I de første 60-sekundene etter tilkopling av nettspenningen, går detektoren gjennom en selvtestsyklus. I løpet av denne tiden reagerer ikke enheten på bevegelse.</p>	<p>Self-test cycle</p> <p>The product enters an initial 60-second self-test cycle, when the supply is first connected. During this time the device does not respond to movement.</p>	
<p>Driftsättning (utan BLE-IR-Adapter)</p> <p>PD4-M-DAA4G kan tas i drift med grundläggande funktioner även utan förinställningar. Från och med fabrikk fungerar detektorn i sändningsläge (vit lysdiod är ständigt tänd), som endast kan övergå till gruppläge med fjärrkontrollen (smartphone eller surfplatta + BLE-IR-adapter + app) och kommandot "UNLOCK". Alla knappar är funktionella i sändningsläge (växling och dimning).</p>	<p>Käyttöönnotto (ilman BLE-IR-adapteria)</p> <p>PD4-M-DAA4G-tunnistin on toimintavalmis jo tehdasasetuksilla, jolloin tunnistin toimii broadcast-tilassa (valkoinen merkkileidi palaa). Ryhmittely voidaan ottaa käyttöön ainoastaan kaukosäätimellä (älypuhelin tai tabletti + BLE-IR-adapteri + sovellus) ja komennolla "UNLOCK". Kaikki painikkeet toimivat broadcast-tilassa (päälle/pois-kytkentä ja himmennys).</p>	<p>Igangsetting (uten BLE-IR-adapter)</p> <p>PD4-M-DAA4G kan settes i drift med grunnleggende funksjoner selv uten forhåndsinnstillinger. Fra fabrikk fungerer detektoren i kringkastingsmodus (hvit LED permanent på), som bare kan byttes til gruppemodus med fjernkontrollen (smarttelefon eller nettbrett + IR-adapter + app) og kommandoen "UNLOCK". Alle knapper er funksjonelle i kringkastingsmodus (byte og dimming).</p>	<p>Commissioning (without BLE-IR-Adapter)</p> <p>The PD4-M-DAA4G can be put into service with basic functionality without changing any settings. Out of the box, the detector works in Broadcast mode (white LED shines permanently), which can only be changed over to Group mode with the remote control (smartphone or tablet + BLE-IR-Adapter + app) and the command "UNLOCK". All push buttons are activated in Broadcast mode (switching and dimming).</p>	
<p>Ytterligere funktioner är tillgängliga via BLE-IR-adapter (tillbehör som tillval, art.nr: 93067) och smartphone-app (Android, iOS). Du hittar mer detaljerade bruksanvisningar på www.beg-luxomat.com/en-in</p>	<p>Lisätoiminnot ovat käytettävissä BLE-IR-adapterin (lisävaruste, tuotenro: 93067) ja älypuhelinsovelluksen (Android, iOS) kautta. Tarkemmat käyttöohjeet löydät osoitteesta www.beg-luxomat.com/en-in</p>	<p>Ytterligere funksjoner er tilgjengelige via BLE-IR-adapter (valgfritt tilbehør, art. nr.: 93067) og smarttelefon-app (Android, iOS). Du finner en mer detaljert bruksanvisning på www.beg-luxomat.com/en-in</p>	<p>Further functions are available via BLE-IR adapter (optional accessory, part no. 93067) and Smartphone App (Android, iOS). For a full description of all functions please visit www.beg-luxomat.com/en</p>	
<p>Aktiviera fabriksprogrammet</p> <p>Fabriksprogrammet inklusive sändningsläge kan när som helst återaktiveras på följande sätt (alla tidigare inställningar går förlorade i processen!).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Driftsspänning måste finnas. 2. Vrid potentiometern "TIME" till "Test" (om potentiometern redan är i läget "Test" måste den först flyttas till ett annat läge). 3. Vrid potentiometern "LUX" till "Sun" (om potentiometern redan är i läget "Sun" måste den först flyttas till ett annat läge). Om alla lysdioder blinkar i ca 3 sekunder har aktiveringen av fabriksinställningen inklusive sändningsläge lyckats. 	<p>Tehdasasetusten palautus</p> <p>Tehdasasetusten palautus tehdään seuraavasti (varoituis: kaikki aiemmat asetukset poistetaan):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tarkista, että laitteessa on käyttöönjännite päällä. 2. Käännä "TIME"-potentiometri "TE" (testi)-asentoon. (Jos potentiometri on jo testi-asennossa, se on ensin käännettävä pois testi-asennosta.) 3. Käännä "LUX"-potentiometri aurinko-asentoon. (Jos potentiometri on jo aurinko-asennossa, se on ensin käännettävä pois aurinko-asennosta.) <p>Kun kaikki merkkileidit vilkkuvat noin 3 sekunnin ajan, tehdasasetukset (mukaan lukien broadcast-tila) on aktivoitu.</p>	<p>Aktiver fabrikkprogrammet</p> <p>Fabrikkprogrammet inkludert Broadcast-modus kan reaktiveres når som helst som følger (alle tidligere innstillinger går tapt i prosessen!).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Driftsspenning må være til stede. 2. Vri potensiometeret "TIME" til "Test" (hvis potensiometeret allerede står i posisjonen "Test", må det først flyttes til en annen posisjon). 3. Vri potensiometeret "LUX" til "Sun" (hvis potensiometeret allerede står i posisjonen "Sun", må det først flyttes til en annen posisjon). <p>Hvis alle lysdiodene blinker i ca. 3 sekunder, var aktiveringen av fabrikkinnstillingen inkludert Broadcast-modus vellykket.</p>	<p>Activation of factory program</p> <p>Factory settings including Broadcast-mode can be restored at any time in the following manner (warning - all previous settings will be lost):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Turn on mains supply if not already on. 2. Turn "TIME" potentiometer to "Test" (if the potentiometer is already in the "Test" position, it must first be turned to another position). 3. Turn "LUX" potentiometer to "Sun" (if the potentiometer is already in the "Sun" position, it must first be turned to another position). <p>When all LEDs blink for approx. 3 seconds, activation of factory settings including Broadcast mode have been successfully completed.</p>	
<p>Indikering LED</p> <p>Självttest (Fabriksprogrammet)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ röd, grön, vit blinkar <p>Självttest (Detektor är inte programmerad)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ röd blinkar <p>Ljusstyrkan har överskridits</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ grön blinkar <p>Broadcast-Modus</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ vit lysar <p>Rörelse detekterad</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ röd blinkar kortvarigt <p>LED</p>	<p>Merkkileidien toiminta</p> <p>Kalibröintivaihe (Tehdasohjelma)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ punainen, vihreä, valkoinen vilkkuu <p>Kalibröintivaihe (Ohjelmoimaton tunnistin)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ punainen vilkkuu <p>Valoasuustason ylittää valoasuustason raja-arvon</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ vihreä vilkkuu <p>Broadcast-tila</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ valkoinen palaa <p>Liikkeen tunnistaminen</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ punainen vilkkuu lyhyesti 	<p>LED indikator</p> <p>Testprosedyre (Fabrikkinnstilling)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ rødt, grønt, hvitt blinker <p>Testprosedyre (Detektor er ikke programmer)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ rødt blinkende <p>Lysstyrkeinnstilling overskredet</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ grønt blinkende <p>Broadcast-Modus</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ hvite lys <p>Bevegelse er detektert</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ rødt blinkende kort 	<p>LED function indicators</p> <p>Self test cycle (Factory settings)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ red, green and white flash <p>Self test cycle (detector not programmed)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ red flashes <p>Light value higher than brightness set value</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ green flashes <p>Broadcast mode</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ white shines <p>Motion detection</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ red shines briefly 	

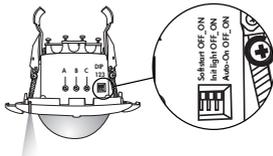
92591

SV Inställningar via potentiometer och DIP-switch

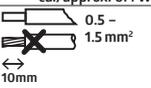
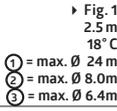
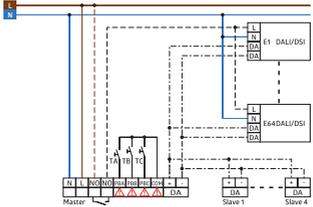
FI Potentiometriä ja DIP-kytkimien asetukset

NO Innstilling via brytere og Dip-bryter

EN Settings via potentiometer and DIP switches



	Inställningar via potentiometer	Asetukset potentiometreistä	Innstillinger med potensiometer	Settings via potentiometer
	Avstängning (CO): Standby-förbrukning för anslutna DALI-EKG:er minimeras automatiskt. HVAC (5, 15): Ljusoberende HVAC-närvarostyrning HVAC (30, 40, 50, 60, 120): Ljusoberende HVAC-närvarokontroll med 5 min fördröjning av påslagning OFF: Ingen relästyrning	Katkaisu (CO): Kytkeyttyjen DALI-liitäntälaiteiden valmiustilan virrankulutus minimoidaan automaattisesti HVAC (5, 15): Valoisuudesta riippumaton HVAC-ohjauksen läsnäolon mukaan HVAC (30, 40, 50, 60, 120): Valoisuudesta riippumaton HVAC-ohjauksen läsnäolon mukaan 5 minuutin kytkentäviiveellä OFF: Ei relajojausta	Utkobling (CO): Standby-strømforbruket til tilkoblede DALI-EKG minimeres automatisk HVAC (5, 15): Lysuavhengig HVAC-tilstedeværelseskontroll HVAC (30, 40, 50, 60, 120): Lysuavhengig HVAC-tilstedeværelseskontroll med 5 min innkoblingsforsinkelse OFF: Ingen relästyrning	Cut-off (CO): Standby consumption of connected DALI electronic ballasts is automatically minimised HVAC (5, 15): light-independent HVAC occupancy control HVAC (30, 40, 50, 60, 120): light-independent HVAC occupancy control with 5 min. switch-on delay OFF: No relay control
	Månen: nattläge (< 10 LUX) inställningsvärde i LUX: 100, 150, 200, 300, 400, 500, 700, 900 Solen: dagläge (ingen konstant ljusstyrning, ljusutvärdering inaktiv)	Kuu: yötila (< 10 luksia) Asetusarvo lukseina: 100, 150, 200, 300, 400, 500, 700, 900 Aurinko: päivätila (ei vakiovalonsäätöä, valoisuuden arviointi inaktiivinen)	Måne: nattmodus (< 10 LUX) settpunkt i LUX: 100, 150, 200, 300, 400, 500, 700, 900 Sol: dagmodus (ingen konstant lysstyrning, luxnivå inaktiv)	Moon: Night mode (< 10 LUX) Set value in lux: 100, 150, 200, 300, 400, 500, 700, 900 Sun: Day mode (no constant light regulation, light evaluation inactive)
	Test (TE): Varje rörelse tänder ljuset i 1 sekund och släcker det sedan i 2 sekunder, oavsett ljusstyrka (Obs: Testfunktion är endast möjlig om potentiometer B inte är inställd på "Sun") Uppföljningstid för ljuszonerna i minuter: 1, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150, 60, 90, 120, 150	Testi (TE): Jokainen liike kytkee valon päälle 1 sekunniksi ja sitten pois päältä 2 sekunniksi kirkkaudesta riippumatta (Huomio: Testi-tila ei ole käytössä, jos "LUX"-potentiometri on aurinko-asennossa) Valaistusalueiden viiveaika minuutteina: 1, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150, 90, 120, 150	Test (TE): Hver bevegelse slår lyset på i 1 sekund og deretter av i 2 sekunder, uavhengig av lysstyrken (OBS: Testdrift er bare mulig hvis potensiometer B ikke er satt til "Sun") Oppfølgingstid for lyssonene i minutter: 1, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150	Test (TE): Each movement, regardless of ambient light levels, switches the light on for 1 second, then off for 2 seconds (PLEASE NOTE: Test mode is only possible if potentiometer B is not in the "Sun" position) Follow-up time for lighting zones in minutes: 1, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 150
	Inställningar via DIP-brytare Soft-start ON: Vid påslagning, först till 10 %, sedan ökande till börvärdet OFF: Vid påslagning först till 100 %, sedan till börvärdet nedåtgående	Asetukset DIP-kytkimillä Soft-start: ON: Valaistus syytetään ensin 100%:n tasolle, mistä valotaso säädetään tavoitelukitasolle OFF: Valaistus syytetään ensin 100%:n tasolle, mistä valotaso himmennetään tavoitelukitasolle	Innstilling via Dip-brytere Soft-start ON: Ved innkobling, først til 10 %, deretter økende til innstilt verdi OFF: Ved innkobling først til 100 %, deretter synkende til settpunkt	Settings via DIP switches Soft-Start: ON: initially to 10% at switch-on, then rising to set value OFF: initially to 100% at switch-on, then falling to set value
	Init-Light (under självtestyckeln) ON: När detektorns spänning läggs på, lyser alla armaturer med 100 % OFF: När detektorspänning läggs på är alla armaturer avstängda (0 %)	Init-Light (valoisuustaso kalibrointivaiheen aikana) ON: Kun tunnistimeen kytketään käyttöjännite, kaikki valaisimet ovat 100%:n tasolla kalibrointivaiheen aikana OFF: Kun tunnistimeen kytketään käyttöjännite, kaikki valaisimet ovat pois päältä (0%) kalibrointivaiheen aikana	Init-Light (under selvtestyklus) ON: Når detektorspenning tilføres, lyser alle armaturer med 100 % OFF: Når detektorspenningen er tilkopleet, er alle armaturer av (0 %)	Init-Light (during self-test cycle) ON: when voltage is applied to detector, all lights turn on at 100% OFF: when voltage is applied to detector, all lights are off (0%)
	Auto-ON AN: Helautomatisk broadcast eller ljuszon A AUS: Halvautomatisk broadcast eller ljuszon A	Auto-ON ON: Täysautomaattitila broadcast-ohjauksessa tai valaistusalueelle A OFF: Puoliautomaattitila broadcast-ohjauksessa tai valaistusalueelle A	Auto-ON ON: Helautomatisk broadcast eller lyszone A OFF: Halvautomatisk broadcast eller lyszone A	Auto-ON ON: full automatic broadcast or lighting zone A OFF: semi-automatic broadcast or lighting zone A
	EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiv: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)

92591	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Teknisk data	EN Technische gegevens
110-240 V ~, 50/60 Hz	Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
ca./approx. 0.4 W	Strömförbrukning	Tehonkulutus	Effekt	Power input
	Terminalanslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit: yksisäikeiselle johtimelle	Tilkoblingsklemmer: for enkjerner leder	Terminal clamps: for solid one-wire conductors
NYM 5 x 1.5 mm ² max. 10 A	Anslutningskabel Strömbrytare	Kaapelityyppi Johdonsuojakatkaisija	Tilkoblingskabel effektbryter	Connection line Circuit breaker
360°	Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område	Area of coverage
450 m ² / 2.5 m	Detekteringsyta vid rörelse	Valvonta-alueen pinta-ala (poikittainen liike)	Overvåket område med tangentiell bevegelse	Monitored area (tangential movement)
2 m / 10 m / 2.5 m	Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Mounting height min./max./ recommended
 <p>Fig. 1 2.5 m 18° C 1 gående tvärs 2 = max. Ø 8.0m 3 = max. Ø 6.4m</p>	Detektering vid monteringshöjd Omgivningstemperatur	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa	Deteksjonsområde ved monteringshøyde Omgivelsesstemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature
II / IP20	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
Ø 117 x 100 mm	Mått	Mitat	Dimensjoner	Dimensions
37 x 117 mm	Synlig del för installation i tak H x Ø	Näkyvä osan mitat kattoasennuksessa K x Ø	Synlig del kl Takmontering H x Ø	Visible portion when built into ceiling H x Ø
-25° C – +50° C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsesstemperatur	Ambient temperature
	fjärrstyrd ✓	kauko-ohjattava ✓	fjernkontroll-kompatibel ✓	remote control-capable ✓
	DALI-styrning	DALI-ohjaus	DALI kontroll	DALI Control
max. 150 mA	upp till 64 DALI/DSI-EKG:er grupperbar i 3 DALI-grupper plus panelbelysning	jopa 64 DALI/DSI-liitäntälaitetta ryhmiteltävissä 3 DALI-ryhmään sekä tauluvalaistukseen	opptil 64 DALI / DSI EKG Kan grupperes i 3 DALI-grupper plus tavlebelysning	up to 64 DALI-ballasts, groupable in three DALI groups plus blackboard illumination
1 min. – 150 min.	Eftergångstid (Ljusa zoner)	Viiveaika (valaistusalueet)	Oppfølgingstid (Lys sone)	Follow-up time (Light zones)
10 – 2000 Lux	Ljusstyrka som börvärde	Valaistustason raja-arvo	Innstill lysstyrke	Brightness set value
10 - 30 % / OFF / 5 min - 60 min / ∞	Orienteringsljus	Opastusvalo	Orienteringslys	Orientation light
C1 μ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5	Reläkontakt Volftramkontakt Last	Releen kontaktipinnat volftramipinnoitteella, Kytentäkapasiteetti	Relekontakt Wolfram kontakt Last	Relay contact tungsten pre-make contact Load
5 s – 120 min	Eftergångstid (HVAC)	Viiveaika (HVAC)	Oppfølgingstid (HVAC)	Follow-up time (HVAC)
PC	Material i kapsling (UV-beständig)	Kotelon materiaali (UV-kestävä)	Materiale i kapsling (UV-beständig)	Housing material (UV-resistant)
Kopplingschema	Kytkentäkaavio	Koblingskjema	Schematic diagram	
<p>Kopplingschema. Vid anslutning av detektor, var uppmärksam på märkningarna av terminalanslutningarna!</p>		<p>Kytkentäkaavio - kytkettäessä tunnista noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!</p>		
				
Tillbehör	Lisätarvikkeet	Tilleggsutstyr	Accessory	
93067	BLE-IR-Adapter	BLE-IR-Adapteri	BLE-IR-Adapter	
92721	PD4-S-DAA4G-TAK	PD4-S-DAA4G-FP	PD4-S-DAA4G-FC	
92759	PD4-S-DAA4G-UTP	PD4-S-DAA4G-AP	PD4-S-DAA4G-SM	
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internet	Product page on the internet

Subject to technical changes ■ 92591M4_Short_MAN_PD4-M-DAA4G-DE_92591_sv_fi_no_v3 - 02.05.23